



# NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



## CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**  
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vĩnh Viễn**  
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên  
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
**Giờ Làm Việc:** Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
**Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều**  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**  
Anh Lê Khoa  
**Điện Thoại:** (301) 830-0847
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**  
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim  
**Điện Thoại:** (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**  
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)  
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895 ext. 3  
**Email:** bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**  
Anh Trần Minh Hiếu  
**Điện Thoại:** (240) 515-8061
- **Một Số Ban Thừa Hành và Hội Đoàn**
  - \* **Ban Phụng Vụ**  
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
  - \* **Ca Đoàn Cecilia:**  
Anh Nguyễn Hữu Thịnh: (240) 381-7959
  - \* **Ban Cắm Hoa:**  
Soeur Thanh Huyền: (804) 244-2386
  - \* **Thiếu Nhi Thánh Thể:**  
Chị Phạm Mandy: (443) 917-1294
  - \* **Các Ban Thừa Hành và Hội Đoàn Khác**  
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

## ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

### A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**  
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi  
-6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể  
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**  
-8 giờ sáng: Thánh Lễ  
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối:  
Châu Thánh Thể trong thỉnh lặng  
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/  
Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/  
Đàng Thánh Giá  
-7 giờ tối: Thánh Lễ

### Thứ Bảy:

- 3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
- 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
- 7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật

### Thứ Bảy Đầu Tháng:

- 8 giờ sáng: Thánh Lễ
- 8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà

*Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác*

### Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:

- 7 giờ 30 sáng
- 9 giờ sáng
- 11 giờ sáng

### B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

#### 1- Bí Tích Rửa Tội:

*Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần*  
**Ngày Rửa Tội:** Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng  
**Lớp chuẩn bị Rửa Tội:** Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.

#### 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)

**Thứ Bảy:** 6 giờ 30 - 7 giờ tối  
*Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ*

#### 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo

*Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng*

**BÀI SUY NIỆM**

**Huyền Nhiệm Tình Yêu**

**T**hiên Chúa là tình yêu. Đó là chân lý, là lời khẳng định của thánh Gioan Tông đồ được ghi lại trong sách Tin Mừng. Thực vậy, sách Tin mừng được xem là lá thư mà Thiên Chúa đã tỏ tình với con người qua suốt dọc dài lịch sử của ơn cứu độ. Tình yêu đó được tỏ bày qua từng biến cố của dòng đời để dần dà với thời gian con người mới khám phá ra tình yêu của một vị Thiên Chúa nhưng được thực hiện qua 3 cách thức khác nhau. Ngài đã tỏ mình là một vị Thiên Chúa là Cha qua công trình sáng tạo vũ trụ vạn vật và Ngài còn tiếp tục thi thố tình thương đó qua sự quan phòng đầy kỳ diệu của quyền năng Thiên Chúa. Ngài đã tỏ tình yêu của mình qua Ngôi Hai Thiên Chúa mang lấy thân phận con người để có thể cùng chia sẻ những thăng trầm nổi trôi của cuộc sống con người. Ngôi Hai Thiên Chúa đã ghi dấu tình yêu vĩnh cửu của mình qua cái chết thập tự giá để nói lên một tình yêu vô bờ bến mà Ngài dành cho con người. Vì “không có tình yêu nào cao quý hơn tình yêu của người dám thí mạng sống vì người mình yêu”. Với Ngôi Ba Thiên Chúa, tình yêu của Ngài luôn đầy tràn trong cuộc đời các tín hữu để thánh hoá con người làm con cái Thiên Chúa và trở thành đền thờ cho Ba Ngôi Thiên Chúa ngự trị.

Mừng lễ Chúa Ba Ngôi, là dịp để chúng ta tạ ơn tình thương của Chúa vẫn luôn bao phủ trên cuộc đời chúng ta. Chúa cho chúng ta được sinh ra làm người và làm con cái Thiên Chúa. Chúa luôn quan phòng gìn giữ chở che cuộc đời chúng ta “như con người trong mắt Ngài”. Chúa biết rõ từng cuộc đời chúng ta như mục tử biết từng con chiên. Chúa vẫn ngàn đời tín trung với tình yêu ban đầu, vì cho dầu “như người cha người mẹ có bỏ con cái, còn Ta cũng không bao giờ bỏ các ngươi”. Tình thương đó Chúa muốn mời gọi chúng ta đón nhận với lòng tri ân và cũng biết trao lại tình yêu đó cho tha nhân. Vâng, có lẽ, điều Chúa muốn nơi chúng ta chính là hãy hoạ lại chân dung tình yêu của Chúa cho anh em. Vì con người là “hoạ ảnh của Chúa”, nên con người phải biết sống yêu thương. Yêu thương sẽ làm chúng ta giống Chúa hơn. Yêu thương sẽ giúp chúng ta sống hoàn thiện con người mình hơn. Chính tình yêu phục vụ tha nhân sẽ là cách chúng ta đáp đền tình yêu mà Thiên Chúa đã dành cho chúng ta.

Người ta kể rằng: Ngày kia, tại một ngôi làng nhỏ ở Miền Nam Trung Quốc, một em bé gái tiều tụy, đói rách và mang bệnh phong hủi bị dân làng dùng gậy gộc và gạch đá xua đuổi ra khỏi nơi chôn nhau cắt rốn của em.

Giữa cảnh hỗn loạn ấy, một nhà truyền giáo xông ra ãm em bé trên tay để bảo vệ em khỏi những trận đòn và những viên gạch đá ném bừa bãi vào tấm thân bé bỏng của em.

Thấy có người mang em bé đi, dân làng mới chịu rút lui, nhưng miệng vẫn còn gào thét: “Phong hủi! Phong hủi!”

Với những giọt nước mắt lăn tròn trên đôi má, lần này là những giọt nước mắt vui mừng chứ không phải là những giọt lệ sầu đau, em bé hỏi vị cứu tinh của mình:

– Tại sao ông lại lo lắng cho con?

Nhà truyền giáo đáp:

– Vì Ông Trời đã tạo dựng nên cả hai chúng ta. Và cũng vì thế em sẽ là em bé gái của ta và ta sẽ là người anh lớn của em bé. Suy nghĩ hồi lâu, em bé cất tiếng hỏi:

– Con có thể làm gì để tỏ lòng biết ơn sự cứu giúp của ông?

Nhà truyền giáo mỉm cười đáp:

– Con hãy trao tặng cho những người khác tình yêu của con, càng nhiều càng tốt.

Kể từ ngày ấy cho đến ba năm sau, khi em bé gái tắt hơi thở cuối cùng, em đã vui vẻ băng bó các vết thương cho những bệnh nhân khác, ân cần đút cơm cho họ, nhất là em luôn tỏ ra dễ thương và yêu mến tất cả mọi người trong trại.

Lúc từ già cõi đời, em bé chỉ mới tròn mười một tuổi. Các bệnh nhân đã từng chung sống với em kháo láo với nhau rằng:

– “Bầu trời nhỏ bé của chúng ta đã về trời!”

Vâng, con hãy trao tặng cho người khác tình yêu của con phải chăng cũng là sứ điệp mà lễ Chúa Ba Ngôi mời gọi chúng ta?

Hãy sống cho tha nhân. Hãy trao tặng cho nhau một nụ cười cảm thông. Một cái bắt tay thân mật. Một nghĩa cử bác ái đầy tình người. Hãy sống cho anh em của mình một cách quảng đại.

Hãy là chứng nhân cho tình yêu của Chúa giữa một thế giới mà con người đang xa dần nhau vì quyền lợi bản thân, vì bon chen và hưởng thụ. Hãy giới thiệu cho nhân thế một tình yêu tinh ròng không bị hoen ố bởi những toan tính ích kỷ, tầm thường.

Hãy giới thiệu cho thế giới một tình yêu hy sinh đến quên cả chính mình cho người mình yêu được hạnh phúc. Nguyện xin Chúa Ba Ngôi là suối nguồn tình yêu dẫn chúng ta đi sâu vào huyền nhiệm tình yêu của Chúa để chính chúng ta cũng biết thở ra hơi ấm tình thương cho anh em của mình.

Amen.

*Lm Giuse Tạ Duy Tuyền*

**Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ THẮNG SÁU**

**Ý nguyện chung:** Cầu cho cộng đồng quốc tế có nỗ lực cụ thể bảo đảm việc bãi bỏ sự tra tấn và việc hỗ trợ các nạn nhân và gia đình họ.

**TIN TRONG TUẦN**

**THÁNG SÁU - THÁNG TÔN THỜ RẤT THÁNH TRÁI TIM CHÚA GIÊSU** - Theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội, tháng Sáu là tháng dành riêng cho việc tôn thờ Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu. Đỉnh cao của việc tôn thờ đó là **Lễ Trọng Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu vào thứ Sáu ngày 16 tháng Sáu** (sau Chúa Nhật Lễ Minh Máu Thánh Chúa Giêsu). Hôm đó Giáo Xứ sẽ có hai thánh lễ **8 giờ sáng** và **7 giờ tối**. Ngoài ra sau lễ chiều mỗi thứ Sáu trong tháng Sáu chúng ta sẽ nguyện kinh Cầu Trái Tim Chúa

Giêsu. Việc tôn thờ Thánh Tâm đích thực đòi hỏi sự kết hiệp mật thiết với Chúa Giêsu trong đức Mến, nhất là qua bí tích Thánh Thể. Cũng vì lẽ đó mà Chúa Giêsu, khi sai thánh nữ Margarita Maria Alacoque truyền bá việc tôn thờ Thánh Tâm, đã hứa rằng *những ai rước lễ (trong tình trạng sạch tội trọng) trong chín ngày thứ Sáu đầu tháng liên tiếp sẽ được Ngài ban ơn ăn năn thống hối trong giờ lâm chung*. Họ sẽ không chết trong tình trạng mất ơn nghĩa với Chúa; Thánh Tâm Ngài sẽ là chỗ trú ngụ cho họ trong giờ phút sau cùng.

**LỄ TRỌNG MÌNH MÁU CHÚA KITÔ** – *Chúa Nhật* tới ngày 11 tháng 6 là **Lễ Trọng Mình Máu Chúa Kitô**.

– *Thánh Lễ Vọng Mình Máu Chúa Kitô vào thứ Bảy ngày 10 tháng Sáu* là *Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu bắt đầu lúc 6 giờ chiều*, sớm hơn thường lệ một giờ.

– Để đặc biệt suy tôn Mẫu Nhiệm Thánh Thể, có buổi **Chầu Mình Thánh Chúa sau Lễ Vọng thứ Bảy cho đến nửa đêm**. Tất cả giáo dân trong Giáo Xứ được mời dành chút thời gian đến thăm viếng, thờ phượng Chúa Giêsu, đặc biệt các ban nhóm, hội đoàn sau đại diện Giáo Xứ tham dự buổi chầu là: (1) Ca Đoàn và Ban Giúp Lễ từ 7:45 đến 8:15 tối; (2) Thừa Tác Viên cho Rước Lễ và Thiệu Nhi Thánh Thể: 8:15 đến 9 giờ tối; (3) Cursillo từ 9 giờ đến 9:45 tối; (4) Phong Trào Tông Đồ Fatima và Tông Đồ Lòng Thương Xót Chúa từ 9:45 đến 10:30 tối; (5) Các Soeur từ 10:30 đến 11:30 tối.

– Vì có **Rước Kiệu Mình Thánh Chúa** cách long trọng nên Thánh Lễ thứ ba vào Chúa Nhật bắt đầu lúc 10 giờ 30 sáng thay vì 11 giờ như thường lệ.

**LỄ TRỌNG RẤT THÁNH TRÁI TIM CHÚA GIÊSU VÀ CÁC LỄ TRỌNG KHÁC TRONG THÁNG SÁU**

– *Thứ Sáu ngày 15 tháng Sáu* là **Lễ Trọng Rất Thánh Trái Tim Chúa Giêsu**. Hôm đó giáo xứ có **hai thánh lễ: lễ sáng 8 giờ và lễ tối 7 giờ**. Để đền tạ Trái Tim Chúa, Giáo Xứ có *Chầu Mình Thánh Chúa từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa*. Cũng lưu ý, thứ Bảy ngày hôm sau, ngày 25 tháng 6, có thánh lễ tôn kính *Trái Tim Vô Nhiễm của Đức Trinh Nữ Maria* lúc 8 giờ sáng.

– *Thứ Bảy ngày 24 tháng Sáu* là **Lễ Trọng Sinh Nhật Thánh Gioan Tẩy Giả**. Hôm đó giáo xứ có **lễ sáng 8 giờ** tôn kính Thánh Gioan Tẩy Giả (thánh lễ tối 7 giờ vẫn là thánh lễ Vọng Chúa Nhật như thường lệ).

– *Thứ Năm ngày 29 tháng Sáu* là **Lễ Trọng Hai Thánh Tông Đồ Phêrô và Phaolô**. Giáo xứ sẽ có **hai thánh lễ: lễ sáng 8 giờ và lễ tối 7 giờ** để tôn kính hai thánh cả và cầu nguyện cho Cha Chánh Xứ cũng như những anh em có tên thánh Phêrô và Phaolô.

**CẦU NGUYỆN CHO CÁC EM ĐƯỢC THÊM SỨC** – Sau khi

tĩnh tâm và hội đủ các điều kiện khác đặc biệt về kiến thức giáo lý, giáo xứ có 27 em học sinh của hai lớp Thêm Sức năm thứ 2 (2022-23) được *Đức Cha Evelio Menjivar*, Giám Mục Phụ Tá Tổng Giáo Phận Washington, ban **bí tích Thêm Sức** trong **thánh lễ 6 giờ chiều thứ Bảy ngày 3 tháng 6 (Thánh Lễ Vọng Chúa Trời Ba Ngôi)**. *Tối thứ Sáu trước đó, ngày 2 tháng 6*, các em cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 7:45 pm để *tập dợt nghi thức*. Xin anh chị em cầu nguyện cho các em sau đây lãnh nhận bí tích Thêm Sức cách xứng đáng để có đầy đủ các ơn của Chúa Thánh Thần mà trung thành mạnh mẽ sống ơn gọi Kitô hữu Công Giáo của mình: *Cao Xuân Thi, Đặng Jimmy, Đinh Megan, Dương Ngọc Trâm, Hồ Amanda, Huỳnh Brady, Huỳnh Darcey, Huỳnh Quỳnh*

*Anh, Lê Daniel, Lê Lindsey, Lê Tiến, Nguyễn Anna, Nguyễn Crystal, Nguyễn P Jessica, Nguyễn Hoàng Lan, Nguyễn Lincoln, Nguyễn Trâm Trish, Phạm David, Quách Lily, Trần Amy, Trần Lily, Trần Thiên Phú, Trần Vinh Phúc, Võ Nina, Vũ Giang Anh, Vũ Makayla, Vũ Quý.*

**CẦU NGUYỆN CHO CÁC EM RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU** – Năm nay Giáo Xứ chúng ta có khoảng 30 em học sinh được Rước Lễ Lần Đầu. Sau khi được chuẩn bị về kiến thức đức Tin, được tĩnh tâm và **Xưng Tội lần đầu**, các em được **rước Mình Máu Thánh Chúa Giêsu lần đầu tiên** trong thánh lễ vọng *Mình Máu Thánh Chúa* lúc 6 giờ chiều **thứ Bảy ngày 10 tháng Sáu**. Các em cũng *tham dự thánh lễ vào 10 giờ 30 vào Chúa Nhật ngày 11 tháng Sáu* để *rước Chúa lần thứ hai*.

**GIÁO XỨ MỜI DỰ LỄ THỤ PHONG, TẠ ƠN, VÀ TIỆC MỪNG TÂN LINH MỤC VINCENT VŨ TỈNH VÀ TÂN PHÓ TẾ GIUSE NGUYỄN VĂN THỐNG** – Để tạ ơn Chúa và cầu nguyện cho hai ơn gọi của Giáo Xứ, mời anh chị đến tham dự **Lễ Thụ Phong Phó Tế (chuyển tiếp) của thầy Giuse Nguyễn Văn Thống vào thứ Bảy ngày 10 tháng 6 năm 2023 lúc 10 giờ sáng, tại Nhà Thờ Chính Tòa Thánh Mattheo (St. Matthew Cathedral: 1725 Rhode Island Ave. NW, Washington, DC 20036)** và sau đó là **Lễ Thụ Phong Linh Mục của thầy Phó Tế Vincent Vũ Tỉnh vào thứ Bảy ngày 17 tháng 6 lúc 10 giờ sáng, tại Vương Cung Thánh Đường Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception: 400 Michigan Ave NE, Washington, DC 20017)**. Giáo Xứ cũng mời anh chị em tham dự **Lễ Tạ Ơn cho Tân Phó Tế Nguyễn Văn Thống vào 9 giờ sáng Chúa Nhật ngày 11 tháng 6**, và **Lễ Tạ Ơn của Tân Linh Mục Vũ Tỉnh vào 9 giờ sáng Chúa Nhật ngày 18 tháng 6**, cả hai lễ tạ ơn đều tại Nhà Thờ Giáo Xứ. Sau cùng, Giáo Xứ mời anh chị em đến dự **Tiệc Mừng của Giáo Xứ cho Tân Linh Mục và Tân Phó Tế lúc 7 giờ tối thứ Bảy ngày 17 tháng 6 tại Hội Trường Giáo Xứ**. Xin lưu ý vì đây là tiệc của Giáo Xứ, mọi giáo dân của Giáo Xứ đều được mời tham dự.

**GIÁO XỨ CẢM ƠN** – Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ chân thành cảm ơn thầy *Nguyễn Đăng Hiển*, cô *Lê Thảo*, thầy phó tế *Peter Bùi Phương Phi* (nay là tân linh mục), thầy *Cao Thế Hoàng Chương*, thầy *Trần Minh Hiếu* (Mục Vụ Giới Trẻ), thầy *Trương Hoài An*, thầy *Ngô Thái Bình*, và cô *Nguyễn Sydney* đã trung thành tận tụy giúp cho các em chuẩn bị cho việc lãnh nhận bí tích Thêm Sức cách thích hợp. Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ cũng các soeur dòng Con Đức Mẹ Vô Nhiễm và các phụ huynh trung thành, tận tụy giúp tập cho các em nữ trong giáo xứ tung hoa và dâng hoa cho Đức Mẹ cách sốt sắng và trang trọng trong hai Chúa Nhật đầu tháng và cuối tháng Năm.

**GIÁO XỨ TẠM BIỆT VÀ GẶP LẠI** – Giáo Xứ buồn tạm biệt *cha Phạm Trọng Quang*, đồng Ngôi Lời, sẽ trở về lại nhà Dòng ở Đài Loan vào giữa tháng 6 tới đây. Giáo Xứ chân thành cảm ơn cha Quang, trong thời gian gần 5 năm qua, đã nhiệt tình và trung thành giúp dâng thánh lễ, cử hành các bí tích, hướng dẫn tĩnh tâm cho một số hội đoàn, dù bận rộn theo học bằng chuyên môn thần học luân lý tại Đại Học Công Giáo Hoa Kỳ. Giáo Xứ cũng vui gặp lại *cha Nguyễn Vũ Trọng Duy*, giáo phận Tulsa, OK, sẽ ở trong giáo xứ hai tháng hè (6 và 7) để học tiếp chương trình chuyên viên giáo luật.

**CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ**

**1. Đơn Ghi Danh Cho Niên Học Mới 2023-2024**

Vào Chúa Nhật ngày 21 tháng 5, Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ gửi đơn ghi danh cho niên học tới (2023-2024) cho các phụ huynh có con em đang học trong niên học 2022-2023. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, muốn vào học niên khóa tới. Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ. Điền xong, phụ huynh phải trực tiếp giao đơn cho Đại Diện Ban Điều Hành (ngồi ở bàn lối vào trường học) khi đem con đi học vào các Chúa Nhật. Tuyệt đối xin đừng giao cho các em đưa lại, cũng xin đừng giao cho các thầy cô (vì ghi danh không phải là việc của thầy cô), cũng không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, và cũng không đem hay gửi đơn đến văn phòng Giáo Xứ. Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học, xin nộp đơn và đóng học phí không trễ hơn ngày Bế Giảng là Chúa Nhật ngày 18 tháng 6.

Mặc dầu chi phí điều hành, nhất là tiền mượn trường có tăng lên, vì vật giá leo thang rất nhiều từ khi Biden làm tổng thống, nhưng để thông cảm với hoàn cảnh khó khăn của nhiều gia đình, tiền học phí năm nay vẫn giữ như cũ, không tăng lên. Nếu phụ huynh nào vì khó khăn về tài chính, cần giúp đỡ về học phí, xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý.

Còn đối với những phụ huynh mới, chưa có con em nào học đang học GL-VN, chúng tôi sẽ phổ biến đơn ghi danh bắt đầu từ cuối tháng 6 hay đầu tháng 7 (để trên giá ở tiền sảnh nhà thờ hoặc đăng trong trang mạng của Giáo Xứ). Cũng xin lưu ý con em quý vị phải tròn 6 tuổi trước 31 tháng 8 năm nay thì mới có thể ghi danh học cho niên khóa 2023-2024.

**2. Kiểm Tra Giáo Lý Cuối Năm Lớp 2 và Lớp 8:** Vì lớp 2 là lớp Xưng Tội và Rửa tội Lần Đầu và lớp 8 là lớp chuẩn bị Thêm Sức năm thứ nhất, nên Cha Chánh Xứ và Ban Điều Hành GL trực tiếp kiểm tra vấn đề Giáo Lý cuối năm của hai lớp này. Lớp 2 vào Chúa Nhật 21/5 và lớp 8 vào CN 4/6. Xin phụ huynh đốc thúc con em học giáo lý kỹ lưỡng.

**3. Ngày Bế Giảng Niên Học Giáo Lý-Việt Ngữ - Chúa Nhật Ngày 18 Tháng 6 Năm 2022**

+ Thánh Lễ Tạ Ôn Kết Thúc Niên Học GL-VN lúc 11 giờ trong nhà thờ

+ Lễ Phát Thưởng trong hội trường nhà thờ. Lễ Phát Thưởng sẽ cử hành sau Thánh Lễ, nghĩa là bắt đầu khoảng 12 giờ và kết thúc vào khoảng 1 giờ 30. Trước khi bắt đầu Giáo Xứ sẽ cho các em học sinh và phụ huynh ăn trưa nhẹ. Hôm đó Giáo Xứ sẽ phát thưởng cho các em học sinh xuất sắc của mỗi lớp. Tường trình kết quả của cả năm học (final grade report) sẽ được gửi bưu điện về cho phụ huynh của mỗi em học sinh. Lễ Phát Thưởng chỉ trong vòng một tiếng đồng hồ là cơ hội rất tốt để khích lệ các em học hỏi và ý thức hơn về tầm quan trọng của kiến thức Giáo Lý và Việt ngữ. Cha Chánh Xứ và các thầy cô GL-VN hy vọng các phụ huynh đem con em đến dự đông đủ.

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm chi tiết về vấn đề gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại [bdh.glvnmd@gmail.com](mailto:bdh.glvnmd@gmail.com) hoặc điện thoại với đến văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4. (Lưu ý: Xin

đừng liên lạc theo địa chỉ điện thư [glvn.olvn.announce@gmail.com](mailto:glvn.olvn.announce@gmail.com), vì địa chỉ này BDH chỉ dùng để loan báo tin tức cho chung tất cả các phụ huynh, chứ không nhận và trả lời thư từ của phụ huynh).

**GIÁO XỨ CẢM ƠN CÁC GIA ĐÌNH TIẾP TỤC GIÚP CHO CÁC CÔNG TRÌNH BẢO TRÌ VÀ SỬA CHỮA LỚN** – Trong tháng 5 năm 2023, có 8 gia đình đóng góp cho các công trình bảo trì, sửa chữa lớn của Giáo Xứ (dưới hình thức xin dâng một thánh lễ cầu nguyện cho các ý chỉ của các gia đình này) với tổng số tiền là \$3,600. Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ chân thành cảm ơn lòng quảng đại trung thành của những gia đình này.

**TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC – DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?** Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu ơn gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn mà thực hành đạo. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ 301 622 4895 (ext. 4). Phụ huynh cũng có thể liên lạc trực tiếp với Văn Phòng Ơn Gọi Linh Mục của Tổng Giáo Phận ở số 202-636-9020 hay gửi điện thư đến Cha Mark Ivany, Giám Đốc về Ơn Gọi Linh Mục, ở [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org). Xin xem phần tin bằng tiếng Anh sau đây.

**A. Quo Vadis Come and See Retreat: (for High-School Age Young Men)**

1. March 26, 2023, Sunday: QV Excursion (St. Joseph, Largo)
2. June 17, 2023, Saturday: Ordination Mass and Lunch (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception and St. John Paul II Seminary)
3. July 23-26, 2023, Sunday-Wednesday: QV Camp (Mount St. Mary's Seminary, Emmitsburg, MD)

**B. Men's Discernment Events (for Ages 18-40s)**

1. May 14, 2023, Sunday: Men's Discernment Mass and Brunch (St. John Paul II Seminary)
2. June 17, 2023, Saturday: Ordination Mass and Lunch (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception and St. John Paul II Seminary)

For more information or to register for these events, please visit [www.dcpriest.org](http://www.dcpriest.org) or contact: Fr. Mark Ivany, Director of Priest Vocations, The Roman Catholic Archdiocese of Washington [vocations@adw.org](mailto:vocations@adw.org) / 202-636-9020.

**GIÚP ĐỠ NHỮNG AI CÓ KHUYNH HƯỚNG ĐỒNG TÍNH** – Can Đảm (Courage) là một hoạt động tông đồ của Giáo Hội Công Giáo nhằm giúp đỡ những ai có khuynh hướng đồng tính sống khiết tịnh và phù hợp với căn tính đích thực của một Kitô hữu. Các gặp gỡ nâng đỡ của Can Đảm (bằng tiếng Anh) hoàn toàn được giữ kín. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh.

*Courage Apostolate Meetings in English – Courage is an apostolate of the Roman Catholic Church that helps persons with same-sex attraction who seek to develop an interior life of chastity and move beyond the confines of the homosexual identity to a more complete identity in Christ. Courage meetings provide members a place to share their concerns and struggles, to support one another and, and to find support for themselves. Strict confidentiality is maintained. If you would like to attend these meetings in English, please use the following contact information*

*provided by the Archdiocesan Office for Family Life: 301-853-4558, courage @adw.org (every contact is kept confidential)*

**CÁC LỚP CHUẨN BỊ HÔN NHÂN BẰNG TIẾNG ANH** – Vì Giáo Xứ chúng ta chỉ mở lớp chuẩn bị (dự bị) hôn nhân *mỗi năm một lần* vào một trong hai cuối tuần sau cùng của tháng Mười. Những đôi bạn nào dự định kết hôn, vì lý do nào đó không kịp hay không thể dự lớp chuẩn bị hôn nhân của Giáo Xứ, nhưng nếu biết tiếng Anh cần phải tham dự các lớp chuẩn bị hôn nhân Công Giáo do *Tổng Giáo Phận Washington* hoặc do *Trung Tâm Tình Tâm Đức Bà Bethesda* (Our Lady of Bethesda Retreat Center) tổ chức (quanh năm). Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ* để biết thêm chi tiết và để ghi danh tham dự.

**CÁC LỚP HỌC VỀ KẾ HOẠCH GIA ĐÌNH CÁCH TỰ NHIÊN** – Văn phòng Đời Sống Gia Đình của Tổng Giáo Phận Washington cung cấp hướng dẫn viên (tiếng Anh) giúp các đôi vợ chồng biết dùng phương pháp kế hoạch gia đình cách tự nhiên, thay vì dùng các phương pháp nhân tạo chống thụ thai là hành động phi đạo đức, ngược lại với giáo lý Chúa dạy về hôn nhân. Xin đọc thêm mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới.

*Online Natural Family Planning (NFP) Classes in English – Couples can sign up anytime for online NFP classes with any of these providers: Couple to Couple League - BOMA USA - Creighton Method -Marquette Method. For additional information, contact the archdiocesan Office for Family Life at 301-853-4546 or visiblesign@adw.org.*

**CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ** – Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Khám Phá Lại (Retrouvaille - Retrouvai), một chương trình mục vụ phi lợi nhuận, được Giáo Hội phê chuẩn và rất thành công. Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ* để biết thêm chi tiết và ghi danh tham dự.

**BẢO VỆ VÀ PHÁT TRIỂN CÁC GIÁ TRỊ LUÂN LÝ VÀ ĐỨC TIN TRONG MÔI TRƯỜNG XÃ HỘI-CHÍNH TRỊ** – Là tín hữu Công Giáo, có sứ mạng rao giảng Tin Mừng, chúng ta có bổn phận giúp làm cho cơ chế chính trị xã hội nơi mình đang sống, không đối nghịch mà phải phù hợp với các giá trị luân lý và đức Tin Kitô giáo, cụ thể biết tôn trọng và bảo vệ quyền sống của thai nhi, sự thánh thiêng của hôn nhân và gia đình, quyền tự do tôn giáo của Công Giáo vv... Để biết thực thi bổn phận Kitô giáo hóa cơ chế chính trị xã hội như thế nào, xin xem thêm trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ*.

**GIÁO XỨ PHÂN ƯU** – Xin anh chị em cầu nguyện cho linh hồn ông *Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bi*, một giáo dân lâu đời và trung thành trong Giáo Xứ, được Chúa gọi về vào thứ Hai ngày 29 tháng 5 ở tuổi 96 (con trai là anh Nguyễn Trường Giang). Thi hài sẽ được thăm viếng tại nhà quản Hines-Rinaldi (cạnh nhà thờ) từ 2 giờ đến 6 giờ chiều *thứ Tư ngày 7 tháng 6*, sau đó lúc 7 giờ tối là *thánh lễ an táng* tại nhà thờ Giáo Xứ. Thi hài sẽ được hỏa thiêu sau thánh lễ an táng. Xin Chúa ban ánh sáng thiên quốc cho linh hồn *Gioan Baotixita* và xin Ngài ủi an, nâng đỡ tang gia và bạn hữu trong niềm cậy tin vào sự sống vĩnh cửu trên thiên quốc.

**CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**

**Những Người Mang Thai hay Tồn Thương vì Phá Thai Cần Giúp Đỡ (Pregnant? Hurt after an Abortion? Need Help?)** Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ*.

**Ý LỄ TRONG TUẦN**

**Thứ Bảy 03/06/2023 – Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật Chúa Trời Ba Ngôi với Nghi Thức Thêm Sức. Cầu cho mọi gia đình trong Giáo xứ có đời sống Hiệp Nhất và Thánh Thiện**

**Lễ 6:00 pm**

- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bi mới qua đời
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Hoa
- ✚ LH Vincente Đình Quốc Cường
- ✚ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✚ LH Phanxico Xavie Cao Thế Song
- ✚ LH Maria Phạm Thị The
- ✚ LH Giuse Maria Phạm Dung
- ✚ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí
- ✚ 4LH Giuse Ngô Văn Thanh, Anna Ngô Thị Nhân, Dominic Ngô Văn Định, và Anna Nguyễn Thị Ngà
- ✚ Cầu cho các LH Thoma-Maria-Giuse-Anges-Mattha và các Linh hồn khác và tạ ơn Chúa cho một người xin
- ✚ Cầu cho các Linh hồn trong luyện ngục của GD Văn-Ly
- ✚ Cầu cho các linh hồn trong luyện ngục theo ý nhiều người xin
- ✚ Cầu cho Tô Tiên Ông Bà Cha Mẹ đã qua đời và xin bình an sức khoẻ cho Anh Chị Đỗ Thanh Liêm
- ✚ Cầu cho linh hồn Phaolo Dương Văn Khoảnh và xin bình an sức khoẻ cho Anh Lê Hiếu
- ✚ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và Xin ơn chữa lành cho GD Loan-Điều
- ✚ Tạ ơn Chúa Ba Ngôi qua sự bầu cử của Đức Mẹ nhân Kỷ Niệm 27 năm hôn phối của AC Hoa và Mỹ
- ✚ Tạ ơn Chúa cho GD Jonny và Hằng
- ✚ Tạ ơn Chúa và xin ơn bền đỗ và tăng triển trong ơn gọi cho Cha Andrew Gerringher nhân kỷ niệm 23 năm thụ phong linh mục

**Chúa Nhật 04/06/2023 –Thánh Lễ Chúa Nhật Chúa Trời Ba Ngôi. Cầu cho tất cả Giáo Dân trong Giáo Xứ bình an và có đời sống đạo đức Thánh Thiện.**

**Lễ 7:30 am**

- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bi mới qua đời
- ✚ LH Vincente Đình Quốc Cường
- ✚ 2LH Maria Nguyễn Ngọc Nga và Gioan Baotixita
- ✚ LH Matta Nguyễn Thị Năm
- ✚ LH Giuse Nguyễn Sĩ Bồn
- ✚ 5LH Gioan Baotixita Đặng Công Thành, Phaolo Đặng Đức Tuấn, Nicola Đặng Công Danh, Phaolo Đặng Đức Thơm và

- Maria Madalena Hùynh Thị Bích Liên
- ✚ 2LH Maria Lê Thị Tuyết và Phero
- ✚ LH Phaolo Nguyễn An Diêu
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Liệt
- ✚ LH Phanxico Xavie Nguyễn An Tuấn
- ✚ 2LH Giuse Đình Ngọc Huyền và Maria Đình Thị Mến
- ✚ 2LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh và Maria Phan Thị Mỹ
- ✚ LH Teresa Đoàn Thị Đào
- ✚ LH Teresa Nguyễn Thị Khê
- ✚ LH Phaolo Đoàn Duy Thuần
- ✚ LH Phaolo Đoàn Duy Thiệu
- ✚ Cầu cho các linh hồn Tiên Nhân Nội Ngoại theo ý một người xin
- ✚ Cầu cho các Linh hồn Tiên Nhân và xin bình an, Sức khoẻ cho AC Minh Ngọc và Thai nhi
- ✚ Cầu cho các LH Mồ côi, các LH Thai nhi, và các LH Ông Bà, Cha Mẹ, Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ, xin ơn bình an và Cầu cho ý nguyện riêng của GD Hùng Hương
- ✚ Cầu cho LH Phaolo Dương Văn Khoảnh và xin bình an sức khoẻ cho Anh Lê Hiếu
- ✚ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và bình an cho GD
- ✚ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ nhân kỷ niệm 20 năm hôn phối của AC Như –Tùng

**Lễ 9:00 am**

- ✚ LH Đức Ông Phero Nguyễn Thanh Long
- ✚ LH Cha Giuse Bùi Trang Nghiêm
- ✚ LH Cha Đa Minh Vũ Ngọc An
- ✚ LH Cha Luca Phạm Quốc Sứ
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bi mới qua đời
- ✚ LH Giuse Lê Ngọc Bản
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✚ LH Phanxico Xavie
- ✚ 2LH Augustino và Teresa
- ✚ LH Phaolo Trần Văn Vói
- ✚ LH Matthew Lê Thành Long
- ✚ LH Vincente Đình Quốc Cường
- ✚ LH Teresa Lê Thị Hiền
- ✚ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Maria Đặng Ngọc Hảo
- ✚ LH Phaolo Nguyễn Hiệp Tảo và cầu cho các linh hồn Tiên Nhân
- ✚ LH Giuse Lê Văn Một
- ✚ LH Anna Nguyễn Bộ
- ✚ LH Phero Ngô Văn Lựu
- ✚ LH Anna Ngô Thị Lắm
- ✚ LH Phanxico Xavie Ngô Thiện Căn
- ✚ LH Vincente Đào Thị Kính
- ✚ LH Maria Ngô Thị Nguru và cầu cho các Linh hồn Ông Bà Tổ Tiên
- ✚ 2LH Giuse Hoàng Ngọc Cảnh và Maria Phan Thị Mỹ

- ✚ LH Teresa Đoàn Thị Đào
- ✚ LH Teresa Nguyễn Thị Khê
- ✚ LH Phaolo Đoàn Duy Thuần
- ✚ LH Phaolo Đoàn Duy Thiệu
- ✚ Cầu cho các LH Mồ côi và Thai nhi theo ý của GD Đỗ Thị Huệ
- ✚ Cầu các LH trong luyện ngục và xin bình an sức khỏe cho thân mẫu của một người xin
- ✚ Cầu bình an và ơn chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh
- ✚ Cầu bình an và sức khoẻ cho các GD Đỗ Thanh Liêm, Trần Minh Hiếu, Nguyễn Teresa
- ✚ Tạ ơn Chúa cho GD Jonny và Hằng
- ✚ Tạ ơn Chúa Ba Ngôi qua sự bầu cử của Đức Mẹ nhân kỷ niệm 25 năm hôn phối của AC Cường Tâm
- ✚ Xin bình an và sức khoẻ cho đại GD hai họ Bùi-Đặng

**Lễ 11:00 am**

- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bi mới qua đời
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Vam
- ✚ LH Maria Cao Thị Nở
- ✚ LH Maria Lê Thị Rình
- ✚ LH Giuse Bùi Cửu Viên
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Hoa
- ✚ LH Giuse Lê Hiệp Sĩ
- ✚ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✚ LH Giuse Võ Thành Khiết và các Linh hồn Thân Nhân và xin bình an cho đại GD Họ Võ
- ✚ 4LH Catarina, Gioan Kim, Gioan, Gioan Baotixita
- ✚ LH Maria Phạm Thị The
- ✚ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí
- ✚ 4LH Giuse Ngô Văn Thanh, Anna Ngô Thị Nhân, Dominico Ngô Văn Định, và Anna Nguyễn Thị Ngà
- ✚ LH Angela Đào Thị Tuyết Mai
- ✚ LH Teresa Đoàn Thị Đào
- ✚ LH Teresa Nguyễn Thị Khê
- ✚ LH Phaolo Đoàn Duy Thuần
- ✚ LH Phaolo Đoàn Duy Thiệu
- ✚ Cầu cho các linh hồn Tiên Nhân và xin bình an sức khoẻ cho các GD Phong và Thủy, Nguyễn Tuấn Anh, Nguyễn Hương Lan, Nguyễn Văn Nho
- ✚ Xin bình an, sức khoẻ của Anh Chị Nguyễn Đăng Hiền và Võ Thị Thủy Tiên nhân kỷ niệm 25 năm hôn phối
- ✚ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và xin ơn chữa lành cho GD Loan Điều

**Thứ Hai 05/06/23 – Cầu cho đồng bào và tổ quốc Việt Nam có tự do, dân chủ và chủ quyền**

**Lễ 7:00 pm**

- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bi mới qua đời
- ✚ LH Maria Phạm Thị The
- ✚ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí

- ✚ LH Maria Lê Thị Mườì
- ✚ LH Teresa Đoàn Thị Đào
- ✚ LH Teresa Nguyễn Thị Khê
- ✚ LH Phaolo Đoàn Duy Thuần
- ✚ LH Phaolo Đoàn Duy Thiệu
- ✚ Cầu cho các Linh hồn thân ân nhân của GD Lê Văn Nghĩa, Trần Kim Ngát, Nguyễn Sơn, Dũng Khảm
- ✚ Cầu xin ơn bình an, sức khoẻ và chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh
- ✚ Tạ ơn Chúa và bình an cho chị Lê

**Thứ Ba 06/06/2023 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục và các LH Thai nhi**

**Lễ 7:00 pm**

- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bi mới qua đời
- ✚ LH Anê Trần Thị Thiệp
- ✚ LH các Thầy Phó Tế Vĩnh Viễn trong TGP
- ✚ LH các giáo dân trong Giáo Xứ ít hay không được cầu nguyện cho
- ✚ LH Maria Phạm Thị The
- ✚ 2LH Tadeo Nguyễn Hòa và Phaolo Nguyễn Hợp
- ✚ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí
- ✚ Cầu cho các Linh hồn thân nhân và ân nhân của các GD Phạm Khánh Phước, Đặng Quốc, Trần Đình Chính, Le Von Lon, Vũ Danh Huy, Nguyễn Long, Lê Văn Ứng, Hoàng James, Ngô Văn Thái và Nguyễn Mỹ Trung
- ✚ Xin bình an và sức khỏe cho anh Đoàn Quốc Tuấn, Nguyễn Phúc Bảo Trục, và Đặng Hữu Khương

**Thứ Tư 07/06/2023 – Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ**

**Lễ 7:00 pm**

- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bi mới qua đời
- ✚ LH Phero Bùi Đức Nhân
- ✚ LH Maria Phạm Thị The
- ✚ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí
- ✚ Cầu cho các Linh hồn Thân Nhân và xin ơn bình an cho các GD Nguyễn Thị Bích Ngọc, Khúc Thị Quy-Phước, Nguyễn Thu Hải, Nguyễn Tuyết Nhung
- ✚ Cầu cho các Linh hồn Ông Bà, Cha Mẹ, Anh Chị Em và các linh hồn thai nhi, mồ côi của GD Kim
- ✚ Cầu bình an và Sức khỏe cho 2 cháu theo ý một người xin
- ✚ Xin bình an và sức khỏe cho anh Đoàn Quốc Tuấn, Nguyễn Phúc Bảo Trục, và Đặng Hữu Khương
- ✚ Tạ ơn Chúa và xin ơn bền đỗ và tăng triển trong ơn gọi cho Cha Phêrô Lưu Văn Tâm nhân kỷ niệm 20 năm thụ phong linh mục

**Thứ Năm 08/06/2023 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP**

**Lễ 7:00 pm**

- ✚ LH Anê Trần Thị Thiệp
- ✚ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí

- ✚ LH Maria Phạm Thị The và các linh hồn Thân Nhân
- ✚ LH Giuse Đinh Hertzner
- ✚ Cầu cho các Linh hồn trong luyện ngục của GD Nguyễn Thị Hồng Diễm
- ✚ Cầu bình an và xin ơn chữa lành cho Anh Nguyễn Vinh
- ✚ Cầu cho các Linh hồn mồ côi và Thân Nhân của các GD Nguyễn Trác Phi, Cao Thị Xuân Lan, Maria Hồ

**Thứ Sáu lễ 09/06/2023 – Cầu cho các Kitô Hữu Công Giáo và các Kitô hữu khác đang bị bách hại vì đức tin tại các nước cộng sản và các nước hồi giáo**

**Lễ 7:00 pm**

- ✚ 2LH Giuse Hồ Văn Hàn và Catarina Huỳnh Thị Trí
- ✚ LH Giuse Vũ Đình Tụ
- ✚ LH Maria Phạm Thị The
- ✚ 2LH Tadeo Nguyễn Hòa và Phaolo Nguyễn Hợp
- ✚ Cầu cho các linh hồn người thân và Ân Nhân của các GD Phạm Thúy, Trần Công Luật, Nguyễn Quốc Hùng, Cao Thị Xuân Loan và Quan-Hoa
- ✚ Cầu bình an, sức khỏe cho các GD Đỗ Thành Liêm, Trần Minh Hiếu và Teresa Nguyễn
- ✚ Cầu xin ơn bình an sức khoẻ và chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh
- ✚ Tạ ơn Chúa và xin ơn bền đỗ và tăng triển trong ơn gọi cho Cha Martin Flum nhân kỷ niệm 22 năm thụ phong linh mục

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH  
05/30/2023**

**Quy Điều Hành (A+B): \$9,310.00**

A. Thu Chúa Nhật (Sunday collection)	\$8,800.00
1. Tiền Giỏ (Loose Cash)	\$2,880.00
2. Bao Thư (Weekly Envelopes)	\$3,555.00
3. Chi Phiếu (Checks)	\$2,365.00
B. Các Khoản Thu Khác (other receipts)	\$510.00
1. Rau và Đậu Hũ Chị Soạn	\$200.00
2. Rau Chị Xuân	\$100.00
3. Group Giới Trẻ	\$200.00
4. Dâng Hoa	\$10.00

**Chi Trong Tuần: \$8,168.00**



**EXCELLENCE REALTY**

**Địa Ốc - Full Time Realtor**  
**Trên 30 năm kinh nghiệm**  
**Tận Tâm - Uy Tín**

**Sara Minhthư Nguyễn**

SaraNguyen7@gmail.com  
Cell: 301-938-2988



**MD Tax Solutions CPA Inc.**

16410 Archway Ct., Bowie, MD 20716  
**Melinda (Thảo) Dương, CPA** 301-767-6232  
Email: info@mdtaxsolutionscpa.com  
Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.  
Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.

**Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.**



**Golden Gate Realty, Inc.**

Real Estate Services - Residential & Commercial  
12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904



**Kathy Mai-Thảo Phạm**

Realtor, Licensed in MD  
301-622-5944 Office \*\*\* 240-463-5802 Direct  
301-622-1626 Fax

phamkathy@yahoo.com



**VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC**



**Erie Insurance**

Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508  
Email: mina@theinsurancestore.us  
Website: www.theinsurancestore.us

Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại  
**Có thể Save trên 30%**  
Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**



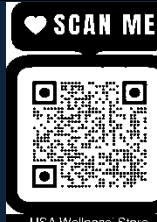
**703-536-2288**

6168 Arlington Blvd  
Falls Church, VA

**Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans.**



This is an online USA store about high quality skincare and wellness. We will donate 10% to all Groups, Clubs, Communities, Charities... Please text us the receipts. "Every dollar counts" **THANK YOU.**



**Contact : 240-461-8327**

USA Wellness Store



**TRAN ORTHODONTICS**

Braces for Children & Adults

**Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn**

Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em  
Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg  
301-949-6020

Website: www.TranOrtho.com

**TODAY'S MORTGAGE, LLC**  
"Home Mortgage Lender"

Specializing in Residential & Commercial Lending  
Virginia, Maryland, Washington DC and California.

**Anna Linh Phạm**

301-335-8128  
annalondon2@yahoo.com  
1964 Galloway Road Suite 302  
Vienna, VA 20182



**ANNA LINH Phạm**

Insurance & Financial Consultant

301-335-8128

ANNALondon2@yahoo.com

18514 Viburnum Way, Olney, MD 20932

Medicare Plans, Rx Plans, Medical & Dental Insurance, Life Insurance, Long term Care and Roll Over Planning



**LÒ BÁNH MÌ & CHẢ LỤA SAIGONESE**



Bánh Mì và các loại Chả làm tại chỗ.

Nhận đặt to go

**Kính mời quý khách**

11232 Grandview Avenue,  
Wheaton, MD 20902  
Điện Thoại: 301-946-8002  
www.banhmisaigonese.com



**MUSIC EDUCATOR**

**NHÓM DẠY NHẠC CỤ**

Piano/Keyboard Private Lesson  
Trumpet Private Lesson  
Violin Private Lesson

\*Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)

Liên lạc Anh Phạm Thành  
(301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

**T&H, LLC IMMIGRATION**

Chuyên Di Trú, Du Lịch, Thương Mại

Làm hộ chiếu VISA giấy ủy quyền VN,

Notary Public, Dịch Thuật, Thông Dịch

**THÚY HẰNG**

ĐT: (240) 328-8541 (240) 557-9222



**Joe Nien Vu,**

Realtor

2401 Blueridge Ave. #410,  
Silver Spring, MD 20902

Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939

Email: joenvu@hotmail.com

Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng



**MQ AUTO SERVICE**

Domestic & Foreign

Nhận thay và sửa máy, timing belt, dầu máy, tune-up

Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô,  
máy lạnh, máy sưởi, điện, nước

**QUÁCH MINH KÍNH MỜI**

15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855

Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960



**NEW TEK Photo & Video Production**

Chuyên quay phim chụp hình đám cưới,  
sinh nhật, hội đoàn, v.v

**Wedding - Commercial - Special Events**

Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150

Liên Lạc: (571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239

Email: hieuthao189@yahoo.com

Website: www.newtekstudio.com



**Loving Care Home Services**

Hỗ trợ, chăm sóc người

Cao Niên tại nhà.

Gia đình bạn có người cao niên, người tàn tật cần được chăm sóc về sức khỏe, đưa đi khám bệnh, tắm rửa, nấu ăn, hay dọn dẹp nhà cửa, v.v.

Hãy liên lạc với chúng tôi để được tư vấn & làm hồ sơ nộp bộ y tế xin người giúp đỡ tại nhà cho cha mẹ bạn miễn phí. Giúp cha mẹ bạn có được cuộc sống tuổi già vui vẻ hơn & bạn cũng an tâm hơn khi đi làm bên ngoài. Chúng tôi chấp nhận cả Medicaid & private paid.

Chúng tôi tuyển dụng nhân viên chăm sóc người cao niên với mức lương cao nhất trong bang MD, không yêu cầu biết tiếng English, đào tạo miễn phí.

Liên hệ: Nguyễn Hữu Trường Cell: 301-291-8085

Office: 410-385-4415 (Tiếng Việt Nam bấm số 6)

OHCQ RSA: R3680 | OHCQ RSA: R3680 | CFC: 802-105-800

**LOWEST PRICE AUTO SERVICE FOREIGN & DOMESTIC**

**LONG HO, MANAGER**  
**MASTER AUTO TECHNICIAN**

Mon-Fri: 8am-6pm  
Sat: 8am-4pm \*Sunday: closed



**Garage in Landover:**

2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785

Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469

**Garage in Brentwood:**

4100 41th Street, Brentwood, MD 20722

Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345



**METRO HOMES REALTY INC.**  
12501 Kuhl Road, Silver Spring, MD 20902



**NGÔ THỊ HIỀN**

30 năm kinh nghiệm

Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng

(301)365-8800 / ngothihien@gmail.com

licenced: MD & D.C

**ANJ GENERAL CONTRACTORS, INC.**

**Design & Build**

**Residential & Commercial**

Sửa chữa tiệm nails, tóc, nhà hàng và văn phòng, làm thêm phòng,  
làm mới nhà bếp, phòng tắm, sàn gỗ, finish basement, sơn,  
lót gạch ceramic hay marble. Thiết kế điện lạnh, điện, hệ thống đường ống trong và ngoài nhà

Tham khảo miễn phí



Tel: (301)675-7997

Cell: (240)505-5330

Fax: (301)949-8438